



Перевод оригинальной инструкции

## Электрический лобзик

SCJS650105D



Уполномоченное изготовителем лицо/Импортер: ООО «БАУЦЕНТР РУС», 236009  
Калининградская область, г. Калининград, ул. А.Невского, 205, РОССИЯ  
Телефон: +7 (4012) 999-111 Факс: +7 (4012) 57-90-57 Эл. почта: info@baucenter.ru  
Изготовитель: JIANGSU CEREALS, OILS AND FOODSTUFFS IMPORT AND EXPORT  
GROUP CORP, 528 S.Taiping Road, Nanjing, КИТАЙ  
Телефон: 86-25-66671886 Факс: 86-25-84519539 Эл. почта: enservice@gongchang.com

## Описание символов

Использованные в данном руководстве символы предназначены для привлечения внимания к возможным рискам. Символы безопасности, а также соответствующие им объяснения, необходимо внимательно прочесть и понять. Содержащиеся предупреждения не устраняют риски и не заменяют собой правильные действия, которые необходимо предпринять во избежание несчастных случаев.



Данный символ, подчеркивающий важность правил техники безопасности, означает "осторожно", "предупреждение" или "опасно". Пренебрежение данным предупреждением может стать причиной несчастного случая для пользователя или других лиц. Во избежание рисков травмирования, возгорания или поражения электрическим током всегда следуйте приведенным указаниям.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Для снижения риска получения травм, пользователь должен внимательно прочитать инструкции по эксплуатации.**

Перед началом эксплуатации прочтите соответствующий раздел данного руководства пользователя.



Соответствие требованиям применимых стандартов безопасности.



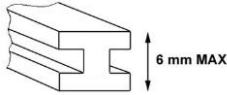
Символ класса II: конструкция данного устройства предусматривает двойную изоляцию. Его подключение к заземленной розетке необязательно.



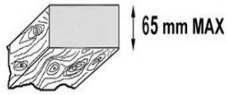
Данные символы означают необходимость обязательного ношения средств защиты органов слуха, зрения, респиратора и перчаток при использовании изделия.



Перечеркнутый символ мусорного контейнера означает, что устройство необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. Устройство должно быть отправлено на утилизацию в соответствии с местными правилами по утилизации отходов. Утилизация данного устройства отдельно от бытовых отходов поможет уменьшить объем отходов, отправляемых на мусоросжигательные заводы или на свалки, и минимизировать возможные негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.



Данный символ означает максимальную глубину реза стали (6 мм). В целях безопасности превышение данного значения не допускается. Данное максимальное значение может быть ниже в зависимости от марки стали.



Данный символ означает максимальную глубину реза дерева (65 мм). В целях безопасности превышение данного значения не допускается. Данное максимальное значение может быть ниже в зависимости от плотности древесины.

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ИНСТРУМЕНТОМ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все предупреждения по технике безопасности и инструкции.

Невыполнение указанных предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте все предупреждения и инструкции для их дальнейшего использования.

Термин “инструмент” в предупреждениях означает инструмент с питанием от электросети (со шнуром питания) или инструмент, работающий от аккумулятора (без шнура питания).

### 1 – Безопасность на рабочем месте

- a) **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места являются причиной несчастных случаев.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например, вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты высекают искры, которые могут поджечь пыль или пары.
- c) **Не позволяйте детям и другим людям находиться вблизи работающего инструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над инструментом.

### 2 – Электробезопасность

- a) **Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте переходники для инструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями – трубами, радиаторами, плитами и холодильниками.** Риск поражения электрическим током выше, если тело заземлено.

- c) **Не подвергайте инструмент воздействию дождя или влажности.** Попавшая внутрь инструмента вода повышает риск поражения электрическим током.
- d) **Обращайтесь со шнуром аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте инструмент за шнур. Не оставляйте шнур вблизи источников тепла, смазочных материалов, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденный или запутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- e) **Для работы с инструментом вне помещения используйте специально предназначенный удлинительный шнур.** Использование шнура, предназначенного для наружной работы, уменьшает риск поражения электрическим током.
- f) **При использовании инструмента в сыром помещении подключите его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

### **3 – Меры индивидуальной защиты**

- a) **Будьте бдительны, следите за тем, что делаете, и следуйте здравому смыслу при использовании инструмента. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная потеря внимания при работе с инструментом может привести к тяжелым травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно используйте средства защиты органов зрения.** Использование в соответствующих обстоятельствах средств индивидуальной защиты – маски от пыли, обуви на нескользящей подошве, каски или звуковой защиты – уменьшает риск травмирования.
- c) **Избегайте непредвиденных запусков. Перед подключением инструмента к сети и/или установкой аккумуляторов, а также захватом или перемещением инструмента убедитесь, что его переключатель установлен в положение выкл.** Если при перемещении инструмента ваш палец находится на переключателе или при подключении инструмента к сети переключатель установлен в положение вкл., то это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Перед началом работы с инструментом снимите любые регулировочные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части инструмента, может привести к травмам.
- e) **Не тянитесь. Во время работы всегда сохраняйте правильное положение и устойчивость.** Это позволит вам лучше контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) **При наличии пылеулавливающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают.** Использование пылесборников может снизить связанные с пылью риски.

### **4 – Эксплуатация и обслуживание инструмента**

- a) **Не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач инструмент.** Правильно выбранный инструмент выполнит работу лучше и безопаснее в условиях, для которых он предназначен.
- b) **Не используйте инструмент, переключатель которого не обеспечивает**

**переключение из рабочего состояния в состояние останова и наоборот.** Любой инструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.

- c) **Перед выполнением любых регулировок, замены принадлежностей или хранением инструмента отключите шнур питания от сети.** Такие методы предосторожности уменьшат риск случайного запуска инструмента.
- d) **Храните неиспользуемые инструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте инструмент лицам, незнакомым с ним и с данными инструкциями.** Инструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- e) **Выполняйте периодическое обслуживание инструмента. Убедитесь в отсутствии рассогласования или затрудненного хода движущихся частей, неисправных деталей или любых других условий, которые могут повлиять на работу инструмента. При обнаружении неисправности отремонтируйте инструмент перед его использованием.** Причиной многих несчастных случаев является некачественное обслуживание инструментов.
- f) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- g) **Используйте инструмент, принадлежности, лезвия и т. п. в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики выполняемой работы.** Использование инструмента не по назначению может стать причиной опасных ситуаций.

## **5 – Периодическое и сервисное обслуживание**

- a) Ремонт инструмента должен производиться квалифицированным лицом исключительно с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасную работу инструмента.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

**Когда работаете там, где инструмент может задеть электропроводку, держите его за изолированные поверхности.** Если вы заденете провод, металлические детали инструмента окажутся под напряжением и вас может ударить током.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Некоторые виды пыли, образующиеся в результате механической шлифовки, распиловки, приработки, сверления и других строительных работ содержат химические вещества, которые могут стать причиной рака, пороков развития или других проблем в репродуктивной сфере. Некоторые примеры подобных химических веществ:

- свинец в красках на свинцовой основе,
- кварц, содержащийся в кирпиче и цементе, а также других продуктах для кладки, и
- мышьяк и хром, содержащиеся в средствах для обработки древесины для строительных целей.

Риск, связанный с воздействием указанных веществ, зависит от частоты выполнения данных видов работ. Для снижения воздействия данных химических веществ необходимо выполнять работы в зоне с хорошей вентиляцией и использовать такие утвержденные

средства индивидуальной защиты, как маски от пыли, специально предназначенные для фильтрации микроскопических частиц.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Инструмент предназначен для работы по дереву, пластику, металлу, керамической плитке и резине. Полотно лобзика может двигаться как прямо, так и под углом до 45°. Обратите внимание на требования к полотнам.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель</b>	<b>SCJS650105D</b>
Напряжение	230-240 В ~ 50 Гц
Входной ток	650 Вт
Холостой ход	500-3,200 мин <sup>-1</sup>
Максимальная толщина заготовки:	
Сталь	6 мм
Алюминий	20 мм
Дерево	65 мм
Максимальный угол наклона полотна	45°
Уровень акустического давления	89,7 дБ(А) К=3 дБ(А)
Сила звука	100,7 дБ(А) К=3 дБ(А)
Уровень вибраций при работе по дереву	$a_{h,cw} = 16,863 \text{ м/с}^2 \quad k = 1,5 \text{ м/с}^2$
Уровень вибраций при резке листового металла	$a_{h,cm} = 12,699 \text{ м/с}^2 \quad k = 1,5 \text{ м/с}^2$

### Сведения по уровню шума/вибрации

Показатели уровня шума определены в соответствии со стандартом EN 60745.

### Используйте средства защиты органов слуха!

Общие показатели вибрации (суммарная трехкомпонентная вибрация) определены в соответствии с EN 60745:

Показатели вибрации, приведенные в этом информационном листе, были определены с помощью стандартного теста, приведенного в стандарте EN 60745, и могут быть использованы для сравнения разных инструментов.

Они могут использоваться для предварительной оценки уровня воздействия.

Приведенные уровни вибрации соответствуют основному назначению инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в ненадлежащем состоянии, уровень вибрации может меняться. Это может значительно увеличить общий уровень воздействия за весь период работы.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо принимать во внимание периоды, когда инструмент отключен или работает вхолостую. Это может значительно уменьшить общий уровень воздействия за весь период работы.

Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты оператора от воздействия вибрации, к примеру, определенное обслуживание инструментов и принадлежностей, сохранение рук в тепле, схемы организации работ.

## ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ



1. Выключатель	2. Подошва
3. Фиксирующая кнопка	4. Защитный кожух
5. Шестигранный ключ	6. Полотна
7. Графитовые щетки	8. Кнопка регулировки маятника
9. Ручка регулировки максимальной скорости	10. Трубка для засасывания пыли

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Перед использованием

Перед сборкой, заменой комплектующих или регулировкой инструмента отсоедините его от электросети во избежание травм.

Обязательно убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному в технических характеристиках устройства.

Распакуйте изделие.

Перед использованием проверьте комплектующие. Они должны соответствовать типу устройства и целям эксплуатации.

### Параллельная направляющая

Расстояние пиления можно задать при помощи параллельной направляющей.

Вставьте полотно лобзика в держатель полотна и зафиксируйте его. Ослабьте барашковые

гайки и вставьте параллельную направляющую в предназначенное для нее отверстие. Перемещайте параллельную направляющую до тех пор, пока расстояние между кромкой полотна и краем обрабатываемой детали не достигнет необходимого значения. Закрутите барашковые гайки рукой.

### **Установка полотна**

Для установки полотна на электролобзик вам понадобится торцовый шестигранный ключ. Не забудьте проверить, чтобы полотно было установлено ровно и крепко держалось на месте.

- Откройте защитный кожух.
- Ослабьте фиксатор и вставьте в него полотно.
- Затяните фиксатор.
- Надавите на полотно, чтобы стопорное кольцо встало на место.

Чтобы снять полотно с лобзика, нужно снова ослабить фиксатор и вынуть из него полотно.

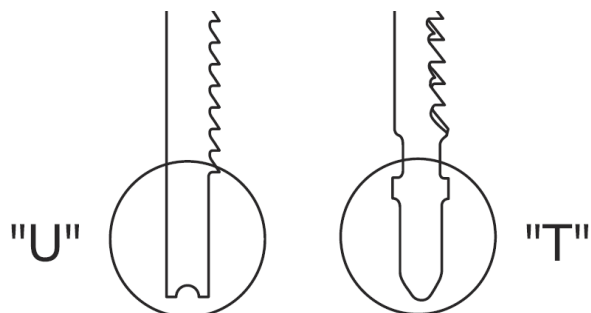


### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При удалении полотна оно может выскочить из держателя. Пожалуйста, всегда крепко держите режущий конец полотна и не подносите его близко к лицу.

### **Осторожно!**

Оба типа "U" и тип "T" лезвие ниже, могут быть использованы в этом продукте:



Зубья на полотне всегда должны смотреть вперед. Неправильно установленное полотно может стать причиной серьезных травм.

При работе полотна нагреваются. Не трогайте их голыми руками!

Пользуйтесь защитными перчатками.

### **Выключатель**

Кнопка выключателя включает устройство.

Чтобы выключить устройство, отпустите выключатель.

Запускайте лобзик до контакта с заготовкой.

Прежде чем выключить устройство, выньте его из заготовки.

Перед тем как положить электролобзик, убедитесь, что он полностью остановился.

При работе крепко держите инструмент за рукоятку.



## **Осторожно!**

Никогда не пытайтесь остановить лобзик за полотно.

Если при работе с устройством вы используете пылесос, его нужно включать первым.

## **Фиксирующая кнопка**

Фиксирующая кнопка удерживает выключатель в нажатом положении.

Она работает следующим образом:

Чтобы зафиксировать выключатель, нажмите на него, а затем на фиксирующую кнопку.

Отпустите выключатель.

Устройство будет работать до тех пор, пока фиксирующая кнопка нажата.

Чтобы освободить выключатель, нажмите на него еще раз, а затем отпустите.

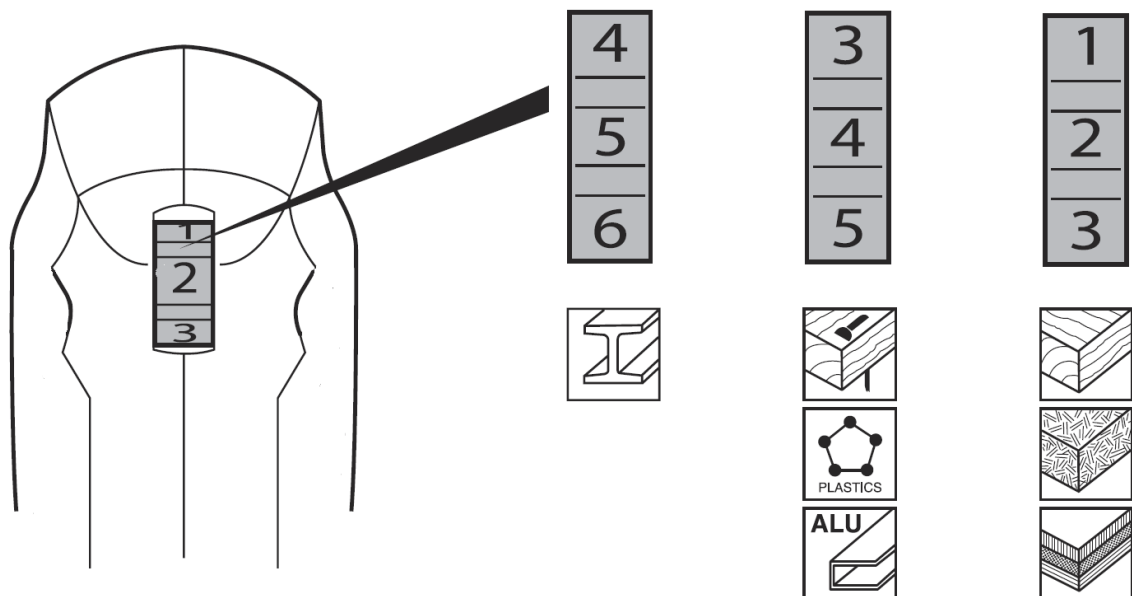
## **Ручка регулировки максимальной скорости**

Ручка регулировки максимальной скорости позволяет регулировать рабочую скорость от самого низкого до самого высокого значения. Чем выше значение, тем выше скорость.

Пожалуйста, выполните следующие шаги:

1. Включите устройство
2. Заблокируйте выключатель
3. Прокрутите головку переключателя вверх или вниз, чтобы увеличить или снизить максимальную скорость.

При выборе скорости для этого инструмента, пожалуйста, следуйте приведенным ниже инструкциям:



Выбирайте каналы с 1 по 3 для мягкого дерева.

Выбирайте каналы с 3 по 5 для твердого дерева, пластика и алюминия.

Выбирайте каналы с 4 по 6 для металла.

## **Регулировка подошвы**

Подошва устройства фиксируется в следующих положениях: 0°, ± 30° и ± 45°.

- С помощью шестигранного ключа ослабьте два болта на подошве.
- Выставьте необходимый угол наклона полотна.

- Зафиксируйте подошву.
- Проверьте, правильно ли выставлен угол.

### **Осторожно!**

Незафиксированная подошва может стать причиной серьезных травм. Обязательно проверяйте ее после каждого использования!

### **Всасывание пыли**

В процессе использования пыль собирается в пылесборник посредством трубы для засасывания пыли.

Для сборки пылесборника выполните следующие действия:

- Присоедините трубу для всасывания пыли к основанию.
- Снимите аксессуары с мягкой трубы пылесборника.
- Подсоедините мягкую трубу непосредственно к трубе для засасывания пыли.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При распиливании металла образуются искры; не используйте пылесос, не подпускайте других людей и не допускайте попадания легковоспламеняющихся материалов в рабочую зону.

### **Кнопка регулировки маятника**

Кнопка регулировки маятника имеет 4 настройки. Ее можно использовать для контроля расстояния и качества разреза в соответствии с типом материала.

Используйте более низкий параметр настройки маятника, если Вы хотите получить более качественный разрез.

Параметр 0 выбирается для металлических пластин, листов или материалов, которые могут расколоться

Параметр 1 выбирается для пластика

Параметр 2 выбирается для твердого дерева

Параметр 3 выбирается для мягкого дерева

### **При работе с инструментом**

Чтобы вырезать в заготовке окно, сначала просверлите в ней отверстие диаметром 12 мм и начинайте пилить от него.

При работе с металлом не забывайте смазывать линию пропила специальным маслом, чтобы полотно не перегревалось.

Не используйте поврежденные полотна (с трещинами или затупившиеся).

Не пытайтесь пилить заготовки толще максимальной ширины, указанной в руководстве; под заготовкой должно быть достаточно места для полотна.

Разные типы полотен предназначены для разных материалов. Кроме того, полотно должно соответствовать модели устройства и целям эксплуатации.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Следите за чистотой вентиляционных отверстий и регулярно очищайте устройство. Если при работе что-то идет не так, выключите устройство и выдерните вилку из розетки. Прежде чем снова начать работу, найдите и устраните неисправность. Ремонтировать устройство должен только специалист.

**Ремонтировать электроинструмент могут только квалифицированные специалисты.** Выполнение ремонтных работ непрофессионалами может привести к последующим травмам.

**При ремонте используйте только идентичные запчасти. Следуйте инструкциям раздела "Обслуживание".**

### **Внимание!**

Чтобы предотвратить возникновение опасной ситуации, замену кабеля питания должен выполнять производитель или его представитель.

### **Уход и очистка**

Протирать корпус можно только влажной тряпкой. Не используйте растворители! Тщательно просушите устройство после очистки.

## ХРАНЕНИЕ

Храните устройство, руководство по эксплуатации и принадлежности, если таковые имеются, в оригинальной упаковке. В этом случае вся необходимая информация и детали всегда будут у вас под рукой.

Во избежание повреждения устройства при транспортировке необходимо тщательно его упаковывать или использовать оригинальную упаковку.

Храните устройство в сухом месте.

В случае выхода из строя электроинструмента во время гарантийного срока, при соблюдении правил эксплуатации, потребитель предъявляет претензии в установленном порядке по адресу: ООО «Бауцентр Рус» Россия 236009 Калининград, ул. А. Невского, 205 тел. +7 4012 999111 info@baucenter.ru

Данное изделие при соблюдении всех требований, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации, должно прослужить не менее 2-х лет.

Дата изготовления товара указана на маркировке.

Товар соответствует требованиям следующих европейских директив:

2014/30/EU "Электромагнитная совместимость"

2006/42/EC "Машинное оборудование"

2011/65/EU "ROHS"

2012/19/EU "WEEE"

а также следующим стандартам:

EN 60745-1:2009+A11 :2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

## УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!  
Выведенные из эксплуатации электроинструменты подлежат отдельному сбору и утилизации в соответствии с природоохранным законодательством.